

/// PARKSIDE®



Cordless Compressor PAKT 20-Li A1

(DK)

Batteridreven kompressor

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(NL) (BE)

Accu-compressor

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

Compresseur sans fil

Traduction de la notice originale

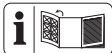
(DE) (AT) (CH)

Akku-Kompressor

Originalbetriebsanleitung

IAN 504803_2501

(DK) (BE) (NL)



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

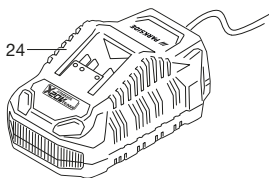
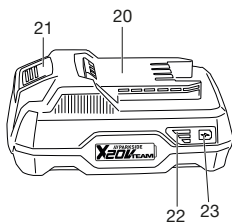
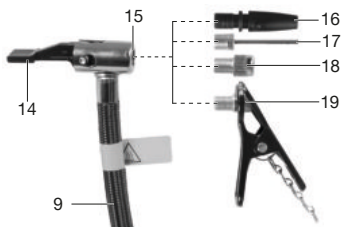
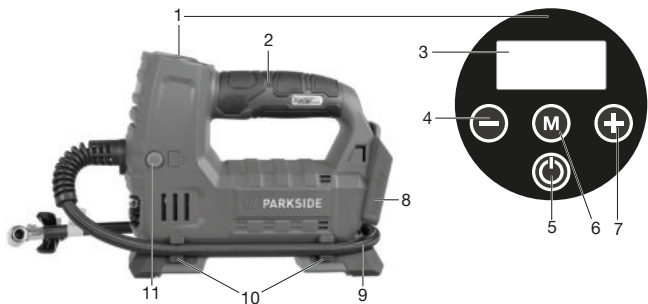
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	4
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	22
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	41
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	60



Indholdsfortegnelse

Indledning	4
Formålsbestemt anvendelse.....	4
Leverede dele/tilbehør.....	5
Oversigt.....	5
Funktionsbeskrivelse.....	6
Tekniske data.....	6
Sikkerhedsanvisninger	7
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	7
Billedtegn og symboler.....	7
Generelle advarsler for elværktøjer.....	8
Yderligere sikkerhedsanvisninger.....	11
Forberedelse	11
Betjeningselementer.....	11
Ventiladapter.....	12
Fastgørelse og aftagning af ventiladapter.....	12
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	12
Oplad batteriet.....	12
Drift	13
Isætning og udtagning af batteriet.....	13
Tænd og sluk.....	13
Indstilling af tryk.....	13
Arbejdsanvisninger.....	13
Transport	14
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	14
Rengøring.....	14
Vedligeholdelse.....	14
Opbevaring.....	14
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse	14
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	15
Fejlsøgning	16
Service	16

Garanti.....	16
Reparationservice.....	18
Service-Center.....	18
Importør.....	18

Reserve dele og tilbehør..... 19

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelses- erklæringen..... 20

Eksploderet tegning..... 81

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteri-
drevne kompressor (herefter appa-
ratet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et
førsteklasses apparat. Dette appa-
rat blev testet under produktionen og
underkastet en kvalitetstest til sidst.
Dermed er produktets funktionsevne
sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af
dette apparat. Den indeholder vigtige
anvisninger til sikkerhed, brug og
bortskaffelse. Læs betjeningsvejled-
ningen omhyggeligt igennem. Gør
dig fortrolig med betjeningsdelene
og korrekt brug af apparatet. Anvend
kun apparatet som beskrevet og kun
til de anførte anvendelsesområder.
Opbevar betjeningsvejledningen sik-
kert og udlever alle dokumenter, hvis
apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til
følgende anvendelse:

- Oppumpning af sportsudstyr og
badeartikler.
- Oppumpning af cykeldæk.

- Må kun bruges indendørs eller udendørs i kort tid.

Apparatet er **ikke egnet** til oppumpning af oppustelige artikler med stort volumen, som fx gummibåde, store luftmadrasser eller bil- og motorcykeldæk.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af

X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

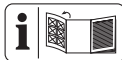
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven kompressor
- Slange
- Universaladapter
- Boldnål
- 2× Adapter til cykelventil
- Oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Betjeningsfelt
- 2 Håndtag
- 3 LC-display
- 4 Knap —
- 5 Tænd-/sluk-knap
- 6 Knap **M**
- 7 Knap **+**
- 8 Batteriholder
- 9 Trykluftslange
- 10 Slangefastgørelse
- 11 Knap (Udluftningsfunktion)
- 12 LED-arbejdslys
- 13 Adapter-opbevaring
- 14 Greb
- 15 Ventiltilslutning
- 16 Universaladapter
- 17 Boldnål
- 18 Adapter til cykelventil (Slave-ventil)
- 19 Adapter til cykelventil (Dunlop-/blitzventil:)
- 20 Batteri
- 21 Batterioplåsning
- 22 Ladetilstandsvisning
- 23 Knap Ladetilstandsvisning
Batteri
- 24 Oplader

Funktionsbeskrivelse

Som kompressor til oppumpning af cykeldæk og oppusteligt legetøj, sport- og strandprodukter.

Som luftpumpe til oppumpning og udluftning af store, oppustelige produkter i private hjem.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven kompressor

..... **PAKT 20-Li A1**

Mærkespænding U

..... 20 V = (jævnstrøm)

Nominel driftstilstand S3 25% 10 min

Vægt med genopladeligt batteri

(20 V, 12 Ah) $\approx 2,5$ kg

Maks. lufteffekt 25 l/min

Maks. tryk 11,1 bar (161 psi)

Lydtrykniveau (L_{pA})

..... 77,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt 88,6 dB; $K_{WA}=2,70$ dB

– garanteret 91 dB

Batteri Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Opladning 4–40 °C

– Drift 4–50 °C

– Opbevaring 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart-

batteri Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvensbånd 2400–2483,5 MHz

– transmitteret effekt ≤ 20 dBm

Bær høreværn!

Driftsart S3 25% 10 min: Intermitterende drift

Inden for et tidsrum på 10 min må apparatet kun anvendes i 2,5 min og skal afkøle de resterende 7,5 min.

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af

X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra

X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning,

sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Bær høreværn



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.



Tænd-/sluk-knap



Knap M



Knap -



Knap +

Billedsymbole i betjeningsvejledningen

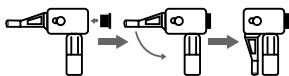


OBS!

Billedsymbole på trykslangen



Varm overflade



Fremgangsmåde fastgørelse adapter

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnetttilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter el-**

- ler bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
3. **PERSONSIKKERHED**
- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikkelig uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdelt af et sekund.
4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med

- det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET**
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakke, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke.
- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrænding eller brand.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet;**

undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.

- e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
6. **VEDLIGEHOLDELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved oprettholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af pro-

ducenten eller autoriserede serviceudbydere.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Ved lave temperaturer under 0 °C er motorstart ikke tilladt.
- Undgå overbelastning af ledningssystemet, ved at bruge fleksible slangetilslutninger, for at undgå vrid.
- **⚠ ADVARSEL!** Alle kompressors slanger og armaturer skal være egnede til brug ved det maksimalt tilladte tryk.
- Det anbefales at tilslutningsslan-ger ved tryk på over 7 bar forsynes med et sikkerhedskabel, f.eks. et ståltov.
- Den maksimale hældning af kompressoren er 0 grader.

Forberedelse

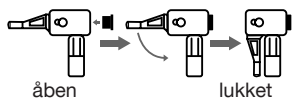
⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Knap — (4)**
Reduktion af indstillet tryk
- **Tænd-/sluk-knap (5)**
 - **Tryk kort:** Start af produktet
 - **Tryk i ca. 5 s, indtil LC-dis-
playet er slukket:** Sluk produktet

- **Knap M (6)**
 - **Tryk kort:** Ændring af trykenhed
 - **Tryk i ca. 3 sekunder:** Nulstil
- **Knap + (7)**
Øgning af indstillet tryk
- **Knap (Udluftningsfunktion) (11)**
 - **Tryk:** Tømmer luft fra den op-pustelige artikel.
- **Grebet (14)**



Ventiladapter

Universala-dapter (16) Til oppustning af luft-madrasser og lignende.

Boldnål (17) Til oppumpning af for-skellige bolde.

Adapter til cykelven-til (Slave-rand-ventil) (18) Til pumpning af cykel-dæk.

Adapter til cykelven-til (Dunlop-/blitzventil;) (19) Til pumpning af cykel-dæk.

Fastgørelse og aftagning af ventiladapter

Fastgørelse af ventiladapter

1. Tryk grebet (14) opad.
2. Sæt den ønskede ventiladapter (16, 17, 18, 19) i ventiltilslutningen (15).
3. Tryk grebet nedad.

Aftagning af ventiladapter

1. Tryk grebet (14) opad.

2. Træk ventiladapteren (16, 17, 18, 19) ud af ventiltilslutningen (15).

Kontrol af batteriets ladningstilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

1. Tryk på knappen (23) ved siden af ladetilstandsvisningen (22) på batteriet (20).
Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.
2. Oplad batteriet (20), når kun ladetilstandsvisningens (22) røde LED lyser.

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (20) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (20) ind i ladeskotten af opladeren (24).
3. Tilslut opladeren (24) til en stik-kontakt.

4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (24) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (20) ud af opladeren (24).

Drift

Isætning og udtagning af batteriet

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.
BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet

1. Skub det genopladelige batteri (20) langs føringsskinne og ind i batteriholderen (8).
Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (21) af batteriet (20) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (8).

Tænd og sluk

Tænd

1. Tryk på tænd/sluk-knappen (5), og hold den nede i ca. 3 sekunder, indtil LC-displayet (3) begynder at lyse.
LED-arbejdslyset (12) lyser.
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen (5).
Apparatet startes.

Sluk

Apparatet slukkes automatisk efter et stykke tid, hvis det ikke bruges.

1. Tryk på tænd-/sluk-knappen (5).
Apparatet standser.
2. Tryk på tænd/sluk-knappen (5) i ca. 5 s, indtil LC-displayet (3) slukkes.
3. Tag det genopladelige batteri (20) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Indstilling af tryk

Ændring af trykhenhed på LC-displayet

1. Tryk på knappen **M** (6).
Trykhenheden på LC-displayet (3) skifter mellem psi, bar, kPa og kg/cm².

Øgning af trykket

1. Tryk på knappen **+** (7).
Trykvisningen på LC-displayet (3) øges via tryk på knappen.

Reduktion af trykket

1. Tryk på knappen **-** (4).
Trykvisningen på LC-displayet (3) reduceres via tryk på knappen.

Arbejdsanvisninger

- På grund af ventilkonstruktionen viser apparatet ingen nøjagtig værdi, når adapteren til cykelventiler (Dunlop-/blitzventil:) (19) anvendes.
Kontrollér regelmæssigt trykket i den oppustelige artikel under oppumpningen.

Transport

Bemærk

- Sluk for apparatet.
- Fjern indsatsværktøjet.
- Bær altid produktet i håndtaget (2).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (20) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet. **BEMÆRK!** Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

- Til en nem opbevaring kan du trykke trykluftslangen (9) ind i slangefastgørelsen (10) på begge sider af apparatet.
- Opbevar adapteren i adapter-opbevaringen (13).

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 15 °C og 25 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede af-faldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes le-

vetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er

fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.

- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandleren eller et opsamlingssted.
- **Beskadigede batterier**

Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!

- Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
- Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
- Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
- Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparat starter ikke	Batteriet (20) er ikke isat	<i>Isætning af batteriet, s. 13</i>
	Tænd-/sluk-knap (5) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Det genopladelige batteri (20) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-knap (5) defekt	Kontakt vores servicecenter.
Lav arbejds-effekt	Adapteren (16, 17, 18, 19) er ikke fastgjort korrekt	<i>Fastgørelse af ventiladapter, s. 12</i>
	Tryk indstillet forkert	<i>Indstilling af tryk, s. 13</i>
	Lav batteriydelse	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat

samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Adapter) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervmæssige brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 504803_2501) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på ty peskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på parksidediy.com under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsen-

delse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 504803_2501 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er om-**

fattet af garantien. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 504803_2501

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 18

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
16	Universaladapter	91120322
17	Boldnål	91120323
18	Adapter til cykelventil (Sclaverand-ventil)	91120324
19	Adapter til cykelventil (Dunlop-/blitzventil:)	91120325

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven kompressor**

Model: **PAKT 20-Li A1**

Serienummer: 000001-135300

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010
EN IEC 63000:2018 • EK9-BE-103(V1):2023
IEC 60598-2-8:2013 • IEC 60598-1:2020 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt: 88,6 dB;
- garanteret: 91 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag VI.

Notificeret organ: TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Riderlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
25.05.2025



Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Sommaire

Introduction.....	22
Utilisation conforme.....	23
Matériel livré/Accessoires.....	23
Aperçu.....	23
Description fonctionnelle.....	24
Caractéristiques techniques.....	24
Consignes de sécurité.....	25
Signification des consignes de sécurité.....	25
Pictogrammes et symboles.....	26
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	26
Autres consignes de sécurité.....	30
Préparation.....	30
Éléments de commande.....	30
Adaptateur de valve.....	31
Fixer et détacher l'adaptateur de valve.....	31
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	31
Recharger la batterie.....	31
Fonctionnement.....	32
Insérer et retirer la batterie.....	32
Mise en marche et arrêt.....	32
Régler la pression.....	32
Consignes de travail.....	33
Transport.....	33
Nettoyage, entretien et stockage.....	33
Nettoyage.....	33
Maintenance.....	33
Stockage.....	33
Recyclage/protection de l'environnement.....	34
Recycler les batteries de manière écologique.....	34
Dépannage.....	35

Service.....	36
Garantie.....	36
Service de réparation.....	37
Service-Center.....	38
Importateur.....	38
Pièces de rechange et accessoires.....	38
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	39
Vue éclatée.....	81

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau compresseur sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Gonflage d'articles de sport et de plage.
- Gonflage de pneus de vélo.
- Utilisation uniquement dans des espaces intérieurs ou à l'air libre pendant une courte durée.

L'appareil **ne convient pas** au gonflage d'articles gonflables de grand volume, par exemple bateaux pneumatiques et grands matelas pneumatiques ou au remplissage de pneus de voiture et de moto.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

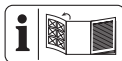
Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Compresseur sans fil
- Tuyau
- Adaptateur universel
- Aiguille à ballon
- 2x Adaptateur pour valve de vélo
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Panneau de commande
- 2 Poignée
- 3 Écran LCD
- 4 Touche —
- 5 Bouton Marche/Arrêt
- 6 Touche **M**
- 7 Touche **+**
- 8 Support batterie
- 9 Flexible à air comprimé
- 10 Fixation pour tuyau
- 11 Touche (Fonction de dégonflage)
- 12 Lampe de travail LED
- 13 Rangement pour adaptateur
- 14 Levier
- 15 Raccord de valve
- 16 Adaptateur universel
- 17 Aiguille à ballon
- 18 Adaptateur pour valve de vélo (Valve Presta)

- 19 Adaptateur pour valve de vélo
(Valve Dunlop/Blitz)
- 20 Batterie
- 21 Déverrouillage de batterie
- 22 Indicateur de charge
- 23 Touche Indicateur de charge
Batterie
- 24 Chargeur

Description fonctionnelle

En tant que compresseur pour le gonflage de pneus de vélo ainsi que de jouets, d'articles de sport et de plage gonflables.

En tant que pompe à air pour le gonflage et le dégonflage d'articles gonflables de grand volume dans le cadre d'un usage domestique.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Compresseur sans fil

..... **PAKT 20-Li A1**

Tension assignée U

..... 20 V = (courant continu)

Mode de fonctionnement nominal

..... S3 25% 10 min

Poids avec batterie (20 V, 12 Ah)

..... $\approx 2,5$ kg

Puissance d'air max. 25 l/min

Pression max. 11,1 bar (161 psi)

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 77,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique

(L_{WA})

– mesuré 88,6 dB; $K_{WA}=2,70$ dB

– garanti 91 dB

Batterie Li-Ion
Température ≤ 50 °C
– Procédure de charge 4–40 °C
– Fonctionnement 4–50 °C
– Stockage 15–25 °C

Batterie PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– bande de fréquences

..... 2400–2483,5 MHz

– puissance émise ≤ 20 dBm

Utiliser une protection auditive!

Mode de

fonctionnement S3 25% 10 min :

Fonctionnement intermittent périodique

Pendant une durée de 10 min,

l'appareil ne doit être utilisé que

pendant 2,5 min et pendant les 7,5 min restantes, il doit refroidir.

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des

valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

X 20 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Lire le mode d'emploi



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Utiliser une protection auditive



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.



Bouton Marche/Arrêt



Touche **M**



Touche **-**



Touche **+**

Pictogrammes dans la notice d'utilisation

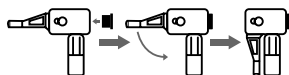


Attention !

Symboles sur le tuyau de pression



Surface chaude



Procédure Fixer l'adaptateur

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. **SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL**
 - a) **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
 - b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive**, par exemple en pré-

- sence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
2. **SECURITE ELECTRIQUE**
- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
3. **SECURITE DES PERSONNES**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les

conditions appropriées réduisent les blessures.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de
- poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils élec-

- triques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
5. **UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Autres consignes de sécurité

- Il est interdit de démarrer le moteur en cas de températures inférieures à 0 °C.
- Évitez d'exercer de fortes contraintes sur le système de tuyaux en utilisant des raccords de tuyau flexibles afin d'éviter les points de pincement.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Tous les tuyaux et raccords de compresseurs doivent être adaptés à l'utilisation avec une pression admissible maximale.
- Pour des pressions supérieures à 7 bars, il est recommandé d'équiper les tuyaux d'alimentation avec un câble de sécurité, p. ex. un câble métallique.
- L'inclinaison maximale du compresseur est de 0 degré.

Préparation

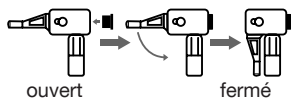
⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Touche — (4)**
Réduire la pression réglée
- **Bouton Marche/Arrêt (5)**
 - **appuyer brièvement:** Mettre l'appareil en marche

- appuyer pendant 5 s env. jusqu'à ce que l'écran LC s'éteigne: Éteindre l'appareil
- **Touche M (6)**
 - **appuyer brièvement:** Modifier l'unité de pression
 - **appuyer pendant 3 secondes environ:** Réinitialiser
- **Touche + (7)**
Augmenter la pression réglée
- **Touche (Fonction de dégonflage) (11)**
 - **Appuyer:** Laisse l'air sortir de l'article gonflable.
- **Levier (14)**



Adaptateur de valve

Adaptateur universel (16)	Pour remplir des matelas pneumatiques et autres.
Aiguille à ballon (17)	Pour gonfler différents ballons.
Adaptateur pour valve de vélo (Valve Presta) (18)	Pour le gonflage de pneus de vélo.
Adaptateur pour valve de vélo (Valve Dunlop/Blitz) (19)	Pour le gonflage de pneus de vélo.

Fixer et détacher l'adaptateur de valve

Fixer l'adaptateur de valve

1. Relevez le levier (14).
2. Enfichez l'adaptateur de valve (16, 17, 18, 19) souhaité dans le raccord de valve (15).
3. Abaissez le levier.

Détacher l'adaptateur de valve

1. Relevez le levier (14).
2. Tirez l'adaptateur de valve (16, 17, 18, 19) hors du raccord de valve (15).

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (23) à côté de l'indicateur de charge (22) sur la batterie (20).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
2. Rechargez la batterie (20) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (22).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.

- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (20) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (20) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (24).
3. Branchez le chargeur de batterie (24) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (24) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (20) du chargeur de batterie (24).

Fonctionnement

Insérer et retirer la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadaptée peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

1. Glissez la batterie (20) le long du rail de guidage dans le support de batterie (8).
La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (21) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (20).
2. Retirez la batterie du support de batterie (8).

Mise en marche et arrêt

Mise en marche

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (5) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'écran LC (3) s'allume.
La lumière de travail LED (12) s'allume.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (5).
L'appareil démarre.

Arrêt

Au bout d'un moment, l'appareil s'éteint automatiquement lorsqu'il n'est pas utilisé.

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (5).
L'appareil s'arrête.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (5) pendant 5 s env. jusqu'à ce que l'écran LC (3) s'éteigne.
3. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (20) de l'appareil.

Régler la pression

Modifier l'unité de pression sur l'écran LC

1. Appuyez sur la touche **M** (6).
L'unité de pression sur l'écran LC (3) bascule entre psi, bar, kPa et kg/cm².

Augmenter la pression

- Appuyez sur la touche **+** (7).
L'indicateur de pression sur l'écran LC (3) augmente à chaque pression sur le bouton.

Réduire la pression

- Appuyez sur la touche **-** (4).
L'indicateur de pression sur l'écran LC (3) diminue à chaque pression sur le bouton.

Consignes de travail

- En raison de la caractéristique de la valve, l'appareil n'affiche pas de valeur précise lorsque l'adaptateur pour valves de vélo (Valve Dunlop/Blitz) (19) est utilisé.
Pendant le gonflage, contrôlez régulièrement la pression dans l'article à gonfler.

Transport

Remarques

- Éteignez l'appareil.
- Retirez l'outil à insérer.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (2).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (20).
Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice

par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants
- Pour un rangement facile, vous pouvez enfoncer le tuyau à air comprimé (9) sur les deux côtés dans la fixation pour tuyau (10) sur le côté de l'appareil.
- Rangez l'adaptateur dans le rangement pour adaptateur (13).

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 15 °C et 25 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Recycler les batteries de manière écologique



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Vous avez l'obligation de recycler de manière écologique les batteries défectueuses ou usagées.

- N'ouvrez pas les batteries et évitez un endommagement mécanique. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.
- Pour des raisons de sécurité, les batteries doivent être déchargées avant le recyclage.
- Appliquez du ruban adhésif sur les bornes afin d'éviter les courts-circuits.
- Recyclez les batteries auprès du magasin ou d'un point de collecte.
- **Batteries endommagées**
Manipulez des batteries endommagées à l'extérieur avec une précaution extrême !
 - Ne touchez pas de batteries endommagées à mains nues.
 - Si vous ne pouvez pas appliquer du ruban adhésif sur les bornes, restituez les batteries

séparément, chacune emballée dans un sac plastique.

- Restituez des batteries endommagées séparément dans un contenant incombustible,

qui peut en plus être rempli de sable.

- Déposez des batteries endommagées dans un point de collecte employant du personnel qualifié.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Symptôme	Cause possible	Mesure
Faible puissance de travail	Fixation incorrecte de l'adaptateur (16, 17, 18, 19)	<i>Fixer l'adaptateur de valve, p. 31</i>
	Réglage de pression incorrect	<i>Régler la pression, p. 32</i>
	Faible capacité de la batterie	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
L'appareil ne démarre pas	Batterie (20) non insérée	<i>Insérer la batterie, p. 32</i>
	Bouton Marche/Arrêt (5) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Batterie (20) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Bouton Marche/Arrêt (5) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point

s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Adaptateur) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de

la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 504803_2501) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui

vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 504803_2501, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au

Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 504803_2501

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 504803_2501

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 38

Pos. n°	Désignation	N° de commande
16	Adaptateur universel	91120322
17	Aiguille à ballon	91120323
18	Adaptateur pour valve de vélo (Valve Presta)	91120324
19	Adaptateur pour valve de vélo (Valve Dunlop/Blitz)	91120325

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Compresseur sans fil**

Modèle: **PAKT 20-Li A1**

Número de serie: 000001-135300

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010
EN IEC 63000:2018 • EK9-BE-103(V1):2023
IEC 60598-2-8:2013 • IEC 60598-1:2020 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 88,6 dB;

– garanti: 91 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe VI.

Organisme notifié: TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Riderlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
25.05.2025

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	41
Reglementair gebruik.....	42
Inhoud van het pakket/ accessoires.....	42
Overzicht.....	42
Functiebeschrijving.....	43
Technische gegevens.....	43
Veiligheidsaanwijzingen.....	44
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	44
Pictogrammen en symbolen.....	44
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	45
Verdere veiligheidsmaatregelen.....	49
Vorbereitung.....	49
Bedieningselementen.....	49
Ventieladapter.....	49
De ventieladapter bevestigen en loskoppelen.....	50
Laadstatus van de accu controleren.....	50
Accu opladen.....	50
Bedrijf.....	50
Accu plaatsen en verwijderen.....	50
In- en uitschakelen.....	51
Druk instellen.....	51
Werkinstructies.....	51
Transport.....	51
Reiniging, onderhoud en opslag.....	51
Reiniging.....	52
Onderhoud.....	52
Opslag.....	52
Afvoeren/milieubescherming.....	52
Accu's milieuvriendelijk afvoeren.....	53

Probleemopsporing.....	53
Service.....	54
Garantie.....	54
Reparatie-service.....	56
Service-Center.....	56
Importeur.....	56
Reserveonderdelen en toebehoren.....	57
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	58
Explosietekening.....	81

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-compressor (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Oppompen van sport- en strandartikelen.
- Het oppompen van fietsbanden.
- Alleen binnen gebruiken, buiten alleen gebruiken gedurende een korte periode.

Het apparaat is **niet geschikt** voor het oppompen van opblaasbare artikelen met een groot volume zoals bijvoorbeeld rubberboten en grote luchtmatrassen of voor het met lucht vullen van auto- en motorbanden. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening. Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/accessoires

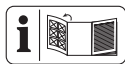
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-compressor
- Slang
- Universele adapter
- Balnaald
- 2x Adapter voor fietsbandventiel
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Bedieningspaneel
- 2 Handgreep
- 3 LCD-scherm
- 4 Toets —
- 5 Aan-/uitknop
- 6 Toets M
- 7 Toets +
- 8 Accuhouder
- 9 Perslucht slang
- 10 Slangbevestiging
- 11 Toets (Luchtafvoerfunctie)
- 12 Led-werklicht
- 13 Adapter-opslag
- 14 Hendel
- 15 Ventielaansluiting
- 16 Universele adapter
- 17 Balnaald
- 18 Adapter voor fietsbandventiel (Sclaverandventiel)
- 19 Adapter voor fietsbandventiel (Dunlop-/ snelventiel)

- 20 Accu
- 21 Accu-ontgrendeling
- 22 Laadstatusindicator
- 23 Toets Laadstatusindicator Accu
- 24 Oplader

Funcatiebeschrijving

Als compressor voor het oppompen van fietsbanden en opblaasbaar speelgoed, sport- en strandartikelen. De luchtpomp voor het opblazen en ontluchten van artikelen met een groot volume voor huishoudelijk gebruik.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-compressor PAKT 20-Li A1

- Nominale spanning U 20 V = (gelijkstroom)
- Nominale bedrijfsmodus S3 25% 10 min
- Gewicht met accu (20 V, 12 Ah) $\approx 2,5$ kg
- Max. luchtvermogen 25 l/min
- Max. druk 11,1 bar (161 psi)
- Geluidsdrumniveau (L_{pA}) 77,8 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Geluidsvermogeniveau (L_{WA})
- gemeten 88,6 dB; $K_{WA}=2,70$ dB
- gegarandeerd 91 dB
- Accu Li-Ion
- Temperatuur ≤ 50 °C
- Laadproces 4–40 °C
- Bedrijf 4–50 °C
- Opslag 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart

- accu Smart PAPS 204 A1/
- Smart PAPS 208 A1/
- Smart PAPS 2012 A1
- frequentieband ..2400–2483,5 MHz
- zendvermogen ≤ 20 dBm

Gebruik gehoorbescherming!
 Bedrijfsmodus S3 25% 10 min: Peri-
 odische intermitterende werking
 Gedurende een periode van 10 min
 mag het apparaat slechts 2,5 min
 worden gebruikt en moet het gedu-
 rende de resterende 7,5 min afkoe-
 len.

De geluids- en trilwaarden zijn vast-
 gesteld in overeenstemming met de
 normen en bepalingen die in de con-
 formeiteitsverklaring zijn vermeld.
 De vermelde totale trillingswaarden
 en geluidsemisiewaarden zijn geme-
 ten volgens een genormeerde test-
 procedure en kunnen worden ge-
 bruikt om een elektrisch gereedschap
 met een ander gereedschap te ver-
 gelijken. De vermelde totale trillings-
 waarden en geluidsemisiewaarden
 kunnen ook worden gebruikt voor
 een voorlopige inschatting van de
 belasting.

⚠ WAARSCHUWING! Trillingen en
 geluidsemisies tijdens het feitelijk
 gebruik van het elektrische appa-
 raat kunnen afwijken van de opgege-
 ven waarde, afhankelijk van de ma-
 nier waarop het apparaat wordt ge-
 bruikt. Probeer de belasting door tril-
 lingen zo gering mogelijk te houden.
 Voorbeeld van maatregelen om de
 trillingsbelasting te verminderen, is
 de beperking van de werkuren. Houd

daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

X 20 V TEAM

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van

uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Lees de gebruiksaanwijzing



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Gebruik gehoorbescherming



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.



Aan-/uitknop



Toets M



Toets -



Toets +

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing

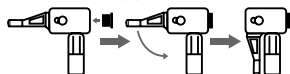


Let op!

Symbolen op drukslang



Heet oppervlak



Adapter bevestigen

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specifi-

caties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij gearde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adap-**

- terstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werk u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.
3. **PERSOONLIJKE VEILIGHEID**
- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het opakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten

- moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
- h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Eén onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
4. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische**

- gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
5. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP**
- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifieke vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.
- f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.
- g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of

laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.

6. REPARATIES

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Verdere veiligheidsmaatregelen

- Het starten van de motor is verboden bij lage temperaturen onder 0 °C.
- Vermijd zware belasting van het leidingsysteem door flexibele slangverbindingen te gebruiken om knikken te voorkomen.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Alle slangen en koppelingen van compressoren moeten geschikt zijn voor gebruik bij de toegestane maximumdruk.
- We bevelen aan om de toevoerslangen te voorzien van een veiligheidskabel, bijvoorbeeld een staalkabel, bij een druk van meer dan 7 bar.
- De maximale hoek van de compressor is 0 graden.

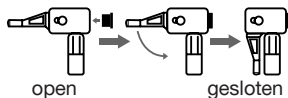
Vorbereitung

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Toets — (4)**
De ingestelde druk verlagen
- **Aan-/uitknop (5)**
 - **kort drukken:** Het apparaat inschakelen
 - **ca. 5 sec. ingedrukt houden tot het Ic-display uitschakelt:** Het apparaat uitschakelen
- **Toets M (6)**
 - **kort drukken:** Drukeenheid wijzigen
 - **ca. 3 seconden indrukken:** Terugzetten
- **Toets + (7)**
De ingestelde druk verhogen
- **Toets (Luchtafvoerfunctie) (11)**
 - **Drukken:** Laat lucht uit het opblaasartikel ontsnappen.
- **Hendel (14)**



Ventieladapter

Universele adapter (16) | Voor het vullen van luchtmatrassen of gelijkaardige artikels.

Balnaald (17)	Voor het oppompen van diverse ballen.
Adapter voor fietsbandventiel (Schlaver-ventiel) (18)	voor het vullen van fietsbanden.
Adapter voor fietsbandventiel (Dunlop-/snelventiel) (19)	voor het vullen van fietsbanden.

De ventieladapter bevestigen en loskoppelen

De ventieladapter bevestigen

1. Druk de hendel (14) naar omhoog.
2. Steek de gewenste ventieladapter (16, 17, 18, 19) in de ventiel aansluiting (15).
3. Druk de hendel naar onder.

De ventieladapter verwijderen

1. Druk de hendel (14) naar omhoog.
2. Trek de ventieladapter (16, 17, 18, 19) uit de ventiel aansluiting (15).

Laadstatus van de accu controleren

LED's	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (23) naast de laadstatusindicator (22) op de accu (20).

De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.

2. Laad de accu (20) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (22) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Accu opladen

1. Neem de accu (20) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (20) in de laadschacht van de acculader (24).
3. Sluit de acculader (24) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (24) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (20) uit de acculader (24).

Bedrijf

Accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.
AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (20) langs de geleidingsrail in de accu-houder (8). De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (21) aan de accu (20) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder (8).

In- en uitschakelen

Inschakelen

1. Houd de aan-knop (5) ongeveer 3 seconden ingedrukt tot het lc-display (3) oplicht. De led-werklamp (12) licht op.
2. Druk op de aan-/uitknop (5). Het apparaat start.

Uitschakelen

Als u het apparaat niet gebruikt, dan schakelt het na een tijdje automatisch uit.

1. Druk op de aan-/uitknop (5). Het apparaat stopt.
2. Houd de aan-/uitknop (5) gedurende ca. 5 seconden ingedrukt totdat het lc-display (3) dooft.
3. Verwijder de accu (20) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Druk instellen

De drukeenheid op het lc-display veranderen

1. Druk op de knop **M** (6). De drukeenheid op het lc-display (3) wisselt tussen psi, bar, kPa en kg/cm².

Druk verhogen

1. Druk op de knop **+** (7). De drukindicator op het lc-display (3) wordt met elke druk op de knop verhoogd.

Druk verlagen

1. Druk op de knop **-** (4). De drukindicator op het lc-display (3) wordt met elke druk op de knop verlaagd.

Werkinstructies

- Door de aard van het ventiel geeft het apparaat geen exacte waarde weer bij gebruik van de adapter voor fietsventielen (Dunlop-/ snelventiel) (19). Controleer tijdens het opblazen regelmatig de druk in het opblaasartikel.

Transport

Instructies

- Schakel het apparaat uit.
- Verwijder het inzetgereedschap.
- Draag het apparaat altijd aan de handgreep (2).

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (20) eruit. Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een

gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschut tegen stof
- buiten het bereik van kinderen
- Om het opbergen te vergemakkelijken, kunt u de perslucht slang (9) langs weerskanten in de slangbevestiging (10) aan de zijkant van het apparaat drukken.
- Sla de adapters op in de adapteropslag (13).

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 15 °C en 25 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult ge-

bruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht).

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Accu's milieuvriendelijk afvoeren



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

U bent verplicht om defecte of gebruikte accu's op een milieuvriendelijke manier af te voeren.

- Open de accu's niet en vermijd mechanische schade. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren.

- Om veiligheidsredenen moeten accu's worden ontladen voordat ze worden afgevoerd.
- Tape de polen af om kortsluiting te voorkomen.
- Voer accu's af via een winkel of inzamelpunt.
- **Beschadigde accu's**
Hanteer extern beschadigde accu's heel voorzichtig!
 - Raak beschadigde accu's niet met blote handen aan.
 - Als u de polen niet kunt afplakken, doe de accu's dan afzonderlijk in een plastic zak.
 - Doe beschadigde accu's afzonderlijk in een niet-ontvlambare, afsluitbare bak die nog met zand gevuld kan worden.
 - Breng beschadigde accu's naar een inzamelpunt met gespecialiseerd personeel.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat start niet	Accu (20) niet geplaatst	<i>Accu plaatsen, Pag. 51</i>
	Aan-/uitknop (5) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Accu (20) leeg	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitknop (5) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Gering vermogen	Adapter (16, 17, 18, 19) niet juist bevestigd	<i>De ventieladapter bevestigen, Pag. 50</i>
	Druk verkeerd ingesteld	<i>Druk instellen, Pag. 51</i>
	Gering accuvermogen	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbe-

wijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantietermijn niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Adapter) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 504803_2501) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of

de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.

- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 504803_2501 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, expressepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 504803_2501

(BE) Service België
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 504803_2501

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 56*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
16	Universele adapter	91120322
17	Balnaald	91120323
18	Adapter voor fietsbandventiel (Sclaverand-ventiel)	91120324
19	Adapter voor fietsbandventiel (Dunlop-/snelventiel)	91120325

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-compressor**

Model: **PAKT 20-Li A1**

Serienummer: 000001-135300

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Product met batterij Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010
EN IEC 63000:2018 • EK9-BE-103(V1):2023
IEC 60598-2-8:2013 • IEC 60598-1:2020 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemmissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 88,6 dB;
- gegarandeerd: 91 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage VI.

Aangemelde instantie: TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Riederlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großstheim
DUITSLAND
25.05.2025



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	60	Akkus umweltgerecht entsorgen.....	72
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	61	Fehlersuche	73
Lieferumfang/Zubehör.....	61	Service	74
Übersicht.....	61	Garantie.....	74
Funktionsbeschreibung.....	62	Reparatur-Service.....	75
Technische Daten.....	62	Service-Center.....	76
		Importeur.....	76
Sicherheitshinweise	63	Ersatzteile und Zubehör	76
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	63	Original-EU-Konformitätserklärung	77
Bildzeichen und Symbole.....	63	Explosionszeichnung	81
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	64	Einleitung	
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	68	Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Kompressors (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.	
Vorbereitung	68		
Bedienteile.....	68		
Ventiladapter.....	69		
Ventiladapter befestigen und abnehmen.....	69		
Ladezustand des Akkus prüfen.....	69		
Akku aufladen.....	69		
Betrieb	70		
Akku einsetzen und entnehmen.....	70		
Ein- und Ausschalten.....	70		
Druck einstellen.....	70		
Arbeitshinweise.....	70		
Transport	70		
Reinigung, Wartung und Lagerung	71		
Reinigung.....	71		
Wartung.....	71		
Lagerung.....	71		
Entsorgung/Umweltschutz	71		
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	72		



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Aufpumpen von Sport- und Strandartikeln.
- Befüllen von Fahrradreifen.
- Verwendung nur in Innenbereichen oder im Freien für kurze Zeit.

Das Gerät ist **nicht geeignet** zum Aufpumpen von großvolumigen Aufblasartikeln wie zum Beispiel Schlauchbooten und großen Luftmatratzen oder zum Befüllen von Auto- und Motorradreifen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

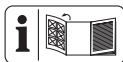
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Kompressor
- Schlauch
- Universaladapter
- Ballnadel
- 2x Adapter für Fahrradventil
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Bedienfeld
- 2 Handgriff
- 3 LC-Display
- 4 Taste —
- 5 Ein-/Aus-Taster
- 6 Taste **M**
- 7 Taste +
- 8 Akku-Halter
- 9 Druckluftschlauch
- 10 Schlauchbefestigung
- 11 Taste (Luftablassfunktion)
- 12 LED-Arbeitslicht
- 13 Adapter-Aufbewahrung
- 14 Hebel
- 15 Ventilanschluss
- 16 Universaladapter
- 17 Ballnadel
- 18 Adapter für Fahrradventil (Sclaverandventil)

- 19 Adapter für Fahrradventil (Dunlop-/Blitzventil)
- 20 Akku
- 21 Akku-Entriegelung
- 22 Ladezustandsanzeige
- 23 Taste Ladezustandsanzeige Akku
- 24 Ladegerät

Funktionsbeschreibung

Als Kompressor zum Befüllen von Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln. Als Luftpumpe zum Aufpumpen und Entlüften von großvolumigen Aufblasartikeln für den häuslichen Gebrauch. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-KompressorPAKT 20-Li A1

- Bemessungsspannung U 20 V = (Gleichstrom)
- Nennbetriebsart S3 25% 10 min
- Gewicht mit Akku (20 V, 12 Ah) \approx 2,5 kg
- Max. Luftleistung 25 l/min
- Max. Druck 11,1 bar (161 psi)
- Schalldruckpegel L_{pA} 77,8 dB; K_{pA} =3 dB
- Schalleistungspegel L_{WA}
 - gemessen 88,6 dB; K_{WA} =2,70 dB
 - garantiert 91 dB
- AkkuLi-Ion
- Temperatur \leq 50 °C
 - Ladevorgang 4-40 °C
 - Betrieb4-50 °C
 - Lagerung 15-25 °C

- PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1
- Frequenzband2400-2483,5 MHz
- Sendeleistung \leq 20 dBm

Gehörschutz benutzen!
 Betriebsart S3 25% 10 min: Periodischer Aussetzbetrieb
 Bei einer Zeitspanne von 10 min darf das Gerät nur für 2,5 min betrieben werden und muss die restlichen 7,5 min abkühlen.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während

der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung

Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Gehörschutz benutzen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Ein-/Aus-Taster



Taste **M**



Taste **-**



Taste **+**

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

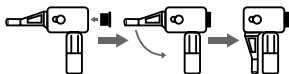


Achtung!

Bildzeichen am Druckschlauch



Heiße Oberfläche



Vorgang Adapter befestigen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, **Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Ak-**

- ku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von

- unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Bei niedrigen Temperaturen unter 0 °C ist der Motoranlauf verboten.
- Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
- **▲ WARNUNG!** Alle Schläuche und Armaturen von Kompressoren müssen für die Benutzung bei

zulässigem Höchstdruck geeignet sein.

- Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
- Die maximale Neigung des Kompressors beträgt 0 Grad.

Vorbereitung

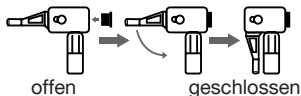
▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Taste — (4)**
Eingestellten Druck verringern
- **Ein-/Aus-Taster (5)**
 - **kurz drücken:** Gerät einschalten
 - **ca. 5 s drücken bis LC-Display aus:** Gerät ausschalten
- **Taste M (6)**
 - **kurz drücken:** Druckeinheit ändern
 - **ca. 3 Sekunden drücken:** Zurücksetzen
- **Taste + (7)**
Eingestellten Druck erhöhen
- **Taste (Luftablassfunktion) (11)**
 - **Drücken:** Lässt Luft aus dem Aufblasartikel ab.

• Hebel (14)



Ventiladapter

Universal-adapter (16)	Zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem.
Ballnadel (17)	Zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen.
Adapter für Fahrradventil (Slave-ventil) (18)	Zum Befüllen von Fahrradreifen.
Adapter für Fahrradventil (Dunlop-/Blitzventil) (19)	Zum Befüllen von Fahrradreifen.

Ventiladapter befestigen und abnehmen

Ventiladapter befestigen

1. Drücken Sie den Hebel (14) hoch.
2. Stecken Sie den gewünschten Ventiladapter (16, 17, 18, 19) in den Ventilanschluss (15).
3. Drücken Sie den Hebel nach unten.

Ventiladapter abnehmen

1. Drücken Sie den Hebel (14) hoch.
2. Ziehen Sie Ventiladapter (16, 17, 18, 19) aus dem Ventilanschluss (15).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen

LEDs	Bedeutung
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (23) neben der Ladezustandsanzeige (22) am Akku (20). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (20) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (22) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (20) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (20) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (24).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (24) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (24) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (20) aus dem Akku-Ladegerät (24).

Betrieb

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (20) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (8).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (21) am Akku (20).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (8).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Drücken und halten Sie den Ein-/Austaster (5) ca. 3 Sekunden, bis das LC-Display (3) aufleuchtet. Das LED-Arbeitslicht (12) leuchtet.
2. Drücken Sie den Ein-/Austaster (5).
Das Gerät startet.

Ausschalten

Das Gerät schaltet, bei Nicht-Nutzung, nach einer Weile automatisch ab.

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (5).
Das Gerät stoppt.

2. Drücken Sie den Ein-/Austaster (5) für ca. 5 s bis das LC-Display (3) erlischt.
3. Entnehmen Sie den Akku (20) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Druck einstellen

Druckeinheit auf dem LC-Display ändern

1. Drücken Sie die Taste **M** (6).
Die Druckeinheit am LC-Display (3) wechselt zwischen psi, bar, kPa und kg/cm².

Druck erhöhen

1. Drücken Sie die Taste **+** (7).
Die Druckanzeige auf dem LC-Display (3) erhöht sich pro Knopfdruck.

Druck verringern

1. Drücken Sie die Taste **-** (4).
Die Druckanzeige auf dem LC-Display (3) verringert sich pro Knopfdruck.

Arbeitshinweise

- Auf Grund der Eigenschaft des Ventils zeigt das Gerät bei Verwendung des Adapters für Fahrradventile (Dunlop-/Blitzventil) (19) keinen genauen Wert an. Überprüfen Sie während dem Aufpumpen regelmäßig den Druck im Aufblasartikel.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.

- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (2).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (20). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

- Für eine einfache Aufbewahrung können Sie den Druckluftschlauch (9) beidseitig in die Schlauchbefestigung (10) an der Seite des Gerätes eindrücken.
- Verstauen Sie die Adapter in der Adapter-Aufbewahrung (13).

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.

- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Austaster (5) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Akku (20) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 70</i>
	Ein-/Austaster (5) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (20) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Arbeitsleistung	Adapter (16, 17, 18, 19) nicht korrekt befestigt	<i>Ventiladapter befestigen, S. 69</i>
	Druck falsch eingestellt	<i>Druck einstellen, S. 70</i>
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies

gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Adapter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN 504803_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine aus-

reichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 504803_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express

oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 504803_2501

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 504803_2501

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 504803_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S.*

76

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
16	Universaladapter	91120322
17	Ballnadel	91120323
18	Adapter für Fahrradventil (Sclaverandventil)	91120324
19	Adapter für Fahrradventil (Dunlop-/Blitzventil)	91120325

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Kompressor**

Modell: **PAKT 20-Li A1**

Seriennummer: 000001-135300

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010
EN IEC 63000:2018 • EK9-BE-103(V1):2023
IEC 60598-2-8:2013 • IEC 60598-1:2020 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen: 88,6 dB;

– garantiert: 91 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Riderlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

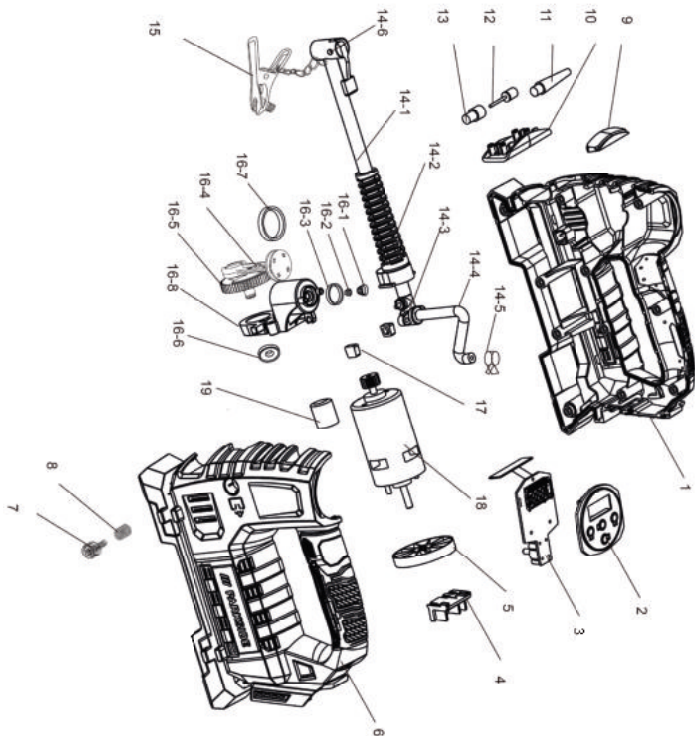
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
25.05.2025



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Vue éclatée • Explosietekening • Eksploderet tegning

PAKT 20-Li A1



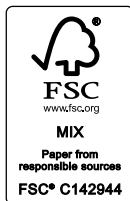
informativ • informatif • informatief

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Version des informations • Stand van de informatie • Tilstand af information: 05/2025

Ident.-No.: 89060704052025-DK/BE/NL



IAN 504803_2501